

Программа WIC в штате Миннесота

ВАШИ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ

Чего стоит ожидать от участия в WIC

Обучение рациональному питанию. WIC предлагает полезную информацию и советы по здоровому питанию для Вас и Вашей семьи.

Информация. Мы поможем Вам подобрать программы медицинского обслуживания, вакцинации и другие.

Продукты питания WIC. Мы выдаем карты WIC Card для покупки полезных продуктов питания.

Режим равноправия. Принадлежность к какой-либо расе, цвет кожи, возраст, происхождение, физические недостатки или Ваш пол — для сотрудников WIC и персонала магазина это не имеет значения при обслуживании. Если Вам кажется, что Вы подверглись дискриминации, Вы имеете право подать жалобу в USDA (Министерство сельского хозяйства США, U.S. Department of Agriculture) (см. на обороте).

Доступность. Если Вам требуется переводчик, сообщите нам об этом. Услуги переводчика доступны бесплатно. Если у вас ограниченные возможности, Вам будут предоставлены подходящие условия.

Объективность. Если Вы не согласны с сотрудниками WIC по вопросу своего соответствия критериям участия в программе WIC, Вы имеете право запросить слушание.

Использование данных.

Данные, которые Вы предоставляете WIC, не разглашаются. Они используются, чтобы определить, подходите ли Вы или Ваш ребенок

для участия в программе WIC, и как лучше всего Вам помочь. Если нам не будет предоставлена полная информация, мы не сможем утвердить Вас для участия в программе WIC. Информацию следует передавать только лицам, напрямую связанным с органами управления WIC, в иных случаях потребуется Ваше письменное согласие. Сведения также могут использоваться для составления отчетности или проверок, в этих случаях Ваше имя не будет упоминаться.

Переезжаете в другой штат? Продолжайте пользоваться услугами WIC на новом месте. Сообщите нам до отъезда, и мы предоставим вам уведомление о переносе, которое вам нужно будет взять с собой.

Что ожидается от Вас в рамках WIC

Явка на прием. Если Вам требуется изменить время приема, свяжитесь с Вашей клиникой WIC.

Правила хорошего тона. При общении с сотрудниками WIC и магазинов проявляйте уважение и соблюдайте правила хорошего тона.

Пользуйтесь картой WIC card по назначению. А именно:

- Совершайте покупки в магазинах, одобренных WIC.
- Приобретайте только те продукты, на которые распространяется пособие, и только в указанные сроки.
- Пособия на продукты, выплаченные ранее или срок которых истек, замене не подлежат.
- Запрещается продавать, выставлять на продажу, обменивать, передавать кому-либо карту WIC, продукты, сцеженное молоко или молочную смесь.



См. на обороте

- Запрещается возвращать или обменивать продукты WIC и молочную смесь на наличные деньги или предметы той же стоимости, давать в долг.
- Следует известить WIC, если Ваша карта утеряна, украдена или испорчена.
- Храните Вашу карту WIC и PIN в надежном месте. Сообщайте ваш PIN только тем лицам, которым Вы доверяете пользоваться Вашей картой.

- Единоразовно можно иметь только одну карту WIC от одной клиники WIC.
- Объясните Вашим доверенным лицам WIC правила пользования картой WIC Card.

Искренность. Если Вы скрываете информацию или сообщаете ложные данные, чтобы получить помощь в рамках WIC, Вас могут исключить из программы, потребовать вернуть деньги за продукты питания, которые Вы не должны были получать, или привлечь к ответственности.

В соответствии с федеральными законами в области гражданских прав и нормами и правилами гражданского права Министерства сельского хозяйства США (U.S. Department of Agriculture, USDA), само USDA, его агентства, отделения и сотрудники, а также учреждения, участвующие или осуществляющие управление программами USDA, не имеют права допускать дискриминации по расовому признаку, цвету кожи, происхождению, половому признаку, физическим недостаткам, возрасту, а также осуществлять ответные действия или возмездие за любую правозащитную деятельность в рамках каких-либо программ или мероприятий, проводимых или учрежденных USDA.

Людям с ограниченными возможностями, которые нуждаются в альтернативных способах информирования для получения сведений о программе (таких как шрифт Брайля, крупный шрифт, аудиозапись, американский язык жестов и др.), следует связаться с ведомством (федеральным или местным), в которое они подавали заявление о предоставлении льгот. Глухие, слабослышащие и люди с нарушениями речи могут связаться с USDA с помощью Федеральной службы коммутируемых сообщений по номеру телефона (800) 877-8339. Кроме того, сведения о программе можно получить на других языках помимо английского.

Чтобы направить жалобу о дискриминации в рамках программы, заполните [Форму жалобы о дискриминации в рамках программы USDA](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html), (AD-3027), которая доступна онлайн по адресу: http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, а также в любом отделении USDA. Кроме того, Вы можете направить в USDA письмо, содержащее все сведения, запрашиваемые в форме. Чтобы получить копию формы жалобы, позвоните по номеру телефона (866) 632-9992. Заполненную форму или письмо в USDA направляйте по адресу:

- почтовый адрес: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410;
- факс: (202) 690-7442; или
- электронная почта: program.intake@usda.gov

